September 10, 2020 | NO.3836

#215- 1110 Centre Street N.E. Calgary T2E 2R2
Tel: 403.262.0066 Fax: 403.233.2172

東方周報
www.orientalweekly.net

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

客人與客人及客人與荷官之間
加設透明防護膠板
加倍安全要樂放心

賭桌耍樂及自助美食餐廳全面開放，依足防疫衛生條例，玩得開心食得放心！

$7.99 每天 9:30~11am 供應
天天超值早餐

$17.99 每天 11am~2:30pm 供應
天天精選午餐

$21.99 逢周一、二 5~10pm 供應
主廚特選晚餐

$28.99 逢星期三 5~10pm 供應
汎亞美食之夜

$39.99 逢星期四 5~10pm 供應
海鮮美食之夜

$29.99 逢周五、六、日 5~10pm 供應
燒焗牛排之夜

*PRICE EXCLUDE TAX AND GRATUITY. 18% GRATUITY FOR GROUPS OF 6 OR MORE.（以上價格未包括GST及小費）

All daily features include regular tea, regular coffee or fountain beverages. All other beverages are chargeable. Items subject to change. Pictures may not replicate actual items served. **Allergy Alert: For any food allergy questions or concerns, please speak with your server prior to ordering.** Grey Eagle Resort & Casino is not responsible for continuing or completing a promotion. Promotions are subject to change without notice and subject to AGLC regulations. No purchase necessary. Prizes are awarded as is, no prize substitutions. Winners must be 18+.

H&W PRODUCE
Spend Less for Fresh

H&W 超值新鮮蔬果專門店
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果
所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準
凡購物滿$30即可免費獲贈5磅裝紅蘿蔔

SALE 0.38/lb
Local Green Cabbage 當地椰菜

12 for

SALE 4.98
Local Corn 當地粟米

SALE 0.98/lb
BC Galas BC基拿蘋果

SALE 1.48/lb
Murcott Mandarins 甜柑

2 for

SALE 0.98
Lemons 檸檬

SALE 1.68/lb
Green Seedless Grapes 無核青提

SALE 1.28/lb
Local Hot House Tomatoes 當地溫室番茄

SALE 1.28/lb
Green Peppers 青椒

WHOLESALE DELIVERY
零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232
周一至周五：9am-8pm 周六：9am-7pm 周日：10am-6pm

本周特價
9月10日 - 9月16日

因疫情關係，本報暫時改為
網上電子版，繼續為各界服務。

東方周報
www.orientalweekly.net

THURSDAY 星期四

美批中國核威脅2049主導亞太

美國國防部（即五角大樓）周二發表年度中國軍力報告，估計解放軍核彈頭未來十年至少倍增至四百多枚，同時在建造軍艦、陸基常規導彈、綜合防空系統這三大領域已超越美國，目標是二〇四九年底前主導亞太地區。中方批評報告罔顧事實及充滿零和博弈的冷戰思維，斥責美方為謀求軍事霸權而尋找藉口。

山東艦再出海訓練 勢駐守南海

中國第一艘國產航空母艦山東艦前日上午從大連造船廠啟航，據報將前赴渤海展開艦機融合訓練。據了解，此次是山東艦入列後第二次出海訓練。內地官媒引述軍事專家分析，山東艦完成此次出海訓練後，返回三亞母港指日可待，未來將在南海擔負戰備巡邏任務。

陸媒指美艦駛入澎湖 台軍否認

中國大陸傳媒日前引述「南海戰略態勢感知」計劃平台消息報道，通過衛星測距比對，美軍驅逐艦海爾賽號疑在澎湖水道航行。台軍昨日指報道失實，目的是試圖混淆視聽，破壞區域和平穩定，藉故引發台海爭議。

所羅門群島投陸 省份辦獨立公投

南太平洋島國所羅門群島去年九月決定與台灣斷交，改與中國大陸建交，結果該國長期有分離意識的馬萊塔省（Malaita）掀反彈。該省近日宣布將舉行獨立公投，省長蘇達尼更在周二發聲明，批評中央政府明知該省不承認外交變化，卻仍施壓要求當地接受大陸。該省佔所羅門群島全國約四分一人口，長期有分離意識。

華府限制華駐美外交官活動

中美外交角力再度升級，美國國務卿蓬佩奧周三宣布，由於中國政府多年來對駐華的美國外交官設下超出外交常態的明顯障礙，因此對所有駐美的中國高級外交官之工作活動實施限制，事前須經美國國務院批准。

TikTok秘密武器 華或阻止售美

美國總統特朗普要求中國影音社交應用程式抖音海外版TikTok，必須在本月十五日前出售在美國的業務，否則會被封殺。有指交易談判出現新阻滯，關鍵在TikTok是否會出售包括核心演算技術。據指該演算技術能準確向用戶推薦影音，一直被視為TikTok的商業秘密武器。

衛星圖揭平壤千人綵排閱兵

今年十月十日為北韓勞動黨成立七十五周年，專門監察北韓動向的美國網站38 North周二公開衛星影像，顯示平壤美林機場根據金日成廣場布局仿建的綵排場地，近日有數千名兵力集結，估計開始綵排閱兵儀式。

FRIDAY 星期五

美試射洲際導彈 傳解放軍偵察機飛越台海

中美軍事角力愈演愈烈！正當美國聲稱中國未來十年將把核彈頭數量倍增之際，美軍周三凌晨試射一枚無武裝的洲際彈道導彈，聲稱驗證該核武系統，確保核威懾力不變。與此同時，有指解放軍一架偵察機，翌日沿台灣海峽中線以西飛行。

美限制華外交官活動 京斥患妄想症

國國務卿蓬佩奧周三突然宣布，對駐美的中國高級外交官之工作活動實施限制，訪問大學、會晤地方官員等事前均需經美國國務院批准。中國外交部發言人華春瑩周四形容，這反映美國反華勢力已喪失理性和自信。

美兩黨倡自產稀土減依賴中國

美國共和、民主兩黨眾議員於周二提出議案，鼓勵美國國內的稀土生產，降低美國對中國稀土進口的依賴。議案獲得包括五名德州眾議員等的聯署和支持，參議員克魯茲早前在參議院已提出同類議案。

晤捷克議長 蔡英文：不會屈服於壓迫

訪問台灣的捷克參議院議長維施特奇爾，周四到總統府與蔡英文總統會面及舉行會談。蔡英文為已故捷克參議院前議長柯佳洛追贈「特種大綬卿雲勳章」，表示台捷兩地人民不會屈服於壓迫，會積極參與國際事務。

TikTok售美國業務磋商4方案

中國影音應用程式抖音海外版TikTok，本月十五日前須出售在美國的業務，但談判出現阻滯，關鍵在於交易是否包括準確向用戶推薦影音的核心演算技術。雙方正商討四個選項，分別是不連同核心演算技術收購、設立一年的交易過渡期、向中方申請批准出售該技術，以及向買家批出使用許可權。

疫苗或成特朗普籌碼

距離美國大選不足兩個月，總統特朗普把連任寄望在新冠肺炎疫苗，早前透露疫苗可能在大選前面世。美媒前日報道，疾病控制及預防中心（CDC）早前發信，要求各州在十一月一日前，做好分發疫苗的準備工作。外界猜想疫苗面世可能成為特朗普的競選籌碼。

裸跑黑人遭警壓死片段曝光家屬控訴

美國紐約州羅徹斯特市巡警於三月底，在街上發現一名有精神問題的黑人男子裸跑，於是把他套上頭套及將他的頭部按在地上，最終男子身亡。死者家屬前日召開記者會公開事發片段，痛斥警方，有示威者在警察總部外抗議。

SATURDAY 星期六

中國願進口更多西班牙農產品

西班牙首相桑切斯前日在馬德里，會見到訪的中共中央政治局委員、中央外事工作委員會辦公室主任楊潔篪。楊潔篪表示，中方願擴大雙邊投資貿易，進口更多西班牙農產品，並與西班牙共同維護多邊主義，維護國際公平正義。桑切斯則強調，西班牙在戰略上高度重視發展對華關係。

華對美正丙醇 徵反補貼保證金

中國商務部昨日表示，初步認定原產於美國的進口正丙醇存在補貼，導致中國的正丙醇產業受到實質損害；宣布自本月九日起，以臨時反補貼稅保證金的形式，對美國進口的正丙醇實施臨時反補貼措施。此外，歐盟制訂計劃，增加自給自足能力，確保稀有金屬及稀土等關鍵原材料供應穩定。

布拉格市長 自稱台北市民

捷克參議院議長維施特奇爾昨日出席由美國在台協會（AIT）舉辦的論壇，其後率團離開台灣。同行的布拉格市長賀吉普昨日上午與台北市長柯文哲會面，台北將向布拉格捐贈十萬個醫療口罩供抗疫。賀吉普表示，獲頒台北市榮譽市民證，已是台北市民。

北韓下周國慶 美軍機飛近

北韓下周三迎來國慶，外界關注該國的軍事動向。飛機動向追蹤網站「No callsign」昨日在Twitter表示，美國空軍一架E8C聯合星偵察機，前日飛臨南韓忠清南道大田市上空之後，往首爾方向飛行。日前有美媒指出，北韓可能在當日閱兵公開展示新型洲際彈道導彈。

拜登揚言制裁西藏官員

中國議題成為今屆美國總統選舉重點之一，被總統特朗普指為親華的民主黨總統候選人拜登，前日突然發聲明指摘中國政府收緊對西藏的控制，損害當地人民的人權、宗教自由，聲言一旦當選總統，會制裁侵害西藏人權的中國官員，並與流亡海外的達賴喇嘛見面。而屢次被民主黨指控通俄的特朗普，周四則稱希望與俄羅斯和睦相處，並相信「這會是好事」。

邊境對峙 中印外長料下周會面

中印關係愈趨緊張之際，印度外長蘇傑生周四表示，中印迫切解決在實際控制線對峙的狀況，達成和解是當務之急，又透露將於下周四到俄羅斯莫斯科出席上合組織外長會議。有消息指，他可能會與中國外長王毅會面，雙方外長將在兩國爆發邊境衝突後首次會談。惟暫無官方證實。

SUNDAY 星期日

特朗普拜登鬥擺中俄上枱

美國總統選舉漸近，美國國務卿蓬佩奧上周五受訪時透露，中國及俄羅斯企圖以不同方法干預選舉；司法部長巴爾及白宮國家安全顧問奧布賴恩，亦先後指控中國最積極干預美國選舉。惟屢被共和黨指為親華的民主黨總統候選人拜登，則表明不認同這說法，並直指克里姆林宮才是最大威脅。

美傳列中芯國際入黑名單

美國政府對中國科技企業華為的晶片禁令將於本月十五日生效，內媒昨日引述分析師指，華為最後一代高端晶片「麒麟9000」目前備貨量約達一千萬塊，估計可再支撐半年時間。與此同時，有指華府正考慮是否將中國晶片製造商中芯國際（SMIC）列入貿易黑名單；中芯暫未回應。

衛星照揭北韓擬試潛射導彈

北韓將於本周三迎來國慶之際，有美國智庫發現北韓準備試射導彈的迹象。戰略與國際研究中心（CSIS）前日發布衛星圖片，指咸鏡南道新浦南造船廠出現一艘相信是用於潛行試驗的駁船，認為北韓可能正在準備測試中程潛射彈道導彈。

伊朗濃縮鈾量超核協議10倍

美聯社上周五引述國際原子能機構（IAEA）報告報道，指伊朗截至上月廿五日的濃縮鈾量，較二〇一五年簽署《伊朗核協議》時多出十倍；其濃縮鈾濃度亦持續提升至百分之四點五，超過核協議所允許的百分之三點六七水平。

科索沃塞爾維亞在美簽協議

科索沃在二〇〇八年單方面宣布獨立後，與塞爾維亞一直維持緊張關係。但在美國牽線下，塞爾維亞總統武契奇及科索沃總理霍蒂上周五在白宮簽署一項協議，除塞科兩國經濟關係正常化外，塞爾維亞會把駐以色列大使館從特拉維夫遷至耶路撒冷，而科索沃及以色列亦互相承認對方。美國總統特朗普形容這是歷史性一步，期待在不久將來訪問上述兩個國家。

美3轟炸機飛烏東懾俄

美軍三架可投射核武的戰略轟炸機上周五在烏克蘭訓練，更在接近克里米亞半島及烏東親俄分子根據地的空域盤旋，被指是演練攻擊俄羅斯的戰略目標。面對美機壓境，俄軍派出八架戰機在黑海和亞速海上空攔截。

英國委澳洲前總理任貿易顧問

英國政府上周五任命澳洲前總理艾博特，為非受薪的貿易委員會顧問。由於他反對同性婚姻等立場備受爭議，英國反對派及多個維權組織聯署反對，但首相約翰遜表明不能期望所有非受薪人員的立場都要得到認許。

一周國際新聞 NEWS REPORT

2020年9月3日 ~ 9月9日

LUCKY SUPERMARKET 好Lucky運 SUPERMARKET

SEPT 11 - 17 2020

38.99 each 2020年新造
仙女牌泰國香米 (36磅)
Fairy Brand Thai Jasmine Rice 2020 36lb

10.99 each
媽媽牌即食杯麵 (海鮮味/豬肉味/雞肉味)
Mama Instant Noodle Cup Seafood, Pork or Chicken 12x70g

3.19 each
海燕牌米粉
Ocean Swallow Rice Vermicelli 908g

4.29 each
三小姐牌特級魚露
Triple Girls Fish Sauce 680mL

10% off 九折
加州五繡單黃綠豆月餅
Ba Nam Cali Mung Bean w/ 1 Yolk Moon Cake 4x180g

2/1.00 5 Days Only Sept 11 - 15 只限五天
青蔥 (中) [墨西哥產]
Medium Green Onion, Mex

4/2.00 5 Days Only Sept 11 - 15 只限五天
黃粟米
Yellow Corn, SK

2/3.00 5 Days Only Sept 11 - 15 只限五天
西芹 [加州產]
Whole Celery, Calif

2/3.00 5 Days Only Sept 11 - 15 只限五天
西生菜 [加州產]
Cello Lettuce Head, Calif

88¢/lb 5 Days Only Sept 11 - 15 只限五天
BC 日本南瓜
Kaboucha Squash, BC

98¢/lb 5 Days Only Sept 11 - 15 只限五天
BC 基拿蘋果
Gala Apples, BC

5.88/lb 5 Days Only Sept 11 - 15 只限五天
番荔枝 [巴西產]
Sweet Sop, Brazil

2.48/lb 5 Days Only Sept 11 - 15 只限五天
台灣菠菜
Taiwan Spinach

1.18/lb 5 Days Only Sept 11 - 15 只限五天
切件冬瓜 [中國產]
Dong Qua Cut, China

1.38/lb 5 Days Only Sept 11 - 15 只限五天
中國豐水梨
Brown Yuan Huang Pear, China

3/4.00 5 Days Only Sept 11 - 15 只限五天
牛油果 (大) [墨西哥產]
Large Avocado, Mex

2.58/lb 5 Days Only Sept 11 - 15 只限五天
台灣石榴
Taiwan Pearl Guava, Taiwan

15.99 each
錦牌高級糙米 / 壽司米 (15磅)
Nishiki Premium Sushi or Brown Rice 15lb

1.29 each
永順牌薄餅粉
Vinh Thuan Prepared Flour Mix 400g

4.49 each
UFC牌菲律賓甜意粉醬
UFC Filipino Style Spaghetti Sauce 1kg

1.69 each
雞嘜罐頭嫩菠蘿蜜
Cock Brand Young Green Jackfruit 565g

5.99/lb 2 Days Only Sept 11 - 12 只限兩天
震撼價 Super Hot Sale
Sunridge Store Only!
生猛馬尼拉蜆
Live Manila Clam
祇限Sunridge店

5.49/lb 2 Days Only Sept 11 - 12 只限兩天
震撼價 Super Hot Sale
Sunridge Store Only!
新鮮龍躉 (原條)
Fresh Whole Ling Cod Fish
祇限Sunridge店

4.99/lb 4 Days Only Sept 11 - 14 只限四天
震撼價 Super Hot Sale
五花腩連骨
Pork Belly Skin On

1.49/lb 4 Days Only Sept 11 - 14 只限四天
原箱10kg $25.99
新鮮火雞小腿
Fresh Turkey Drumstick or $25.99 for 10kg Box

5.99/lb 4 Days Only Sept 11 - 14 只限四天
震撼價 Super Hot Sale
新鮮牛坑腩（原袋）
Beef Finger Meat Whole Pack

4.99/lb 4 Days Only Sept 11 - 14 只限四天
震撼價 Super Hot Sale
嫩炒牛肉
Beef Inside Round Trimmed

2.49/lb 4 Days Only Sept 11 - 14 只限四天
原箱 $2.29/磅
新鮮特級童子雞
Fresh Cornish Hens or $2.29 /lb for Whole Case Lot

3.49/lb 4 Days Only Sept 11 - 14 只限四天
震撼價 Super Hot Sale
免治牛肉
Regular Ground Beef

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778
Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770
Opens: 9am - 9pm Daily
Prices Effective September 11, 2020

FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU
11	12	13	14	15	16	17

WEDNESDAY 星期一

拜登變陣攻搖擺州

距離美國總統選舉只餘兩個月，民主黨總統候選人拜登的競選團隊上周五開會檢視競選策略，並承認拜登可能陷於苦戰，當中關鍵搖擺州的競爭會更為激烈，因此將調整競選行程，讓他及副手賀錦麗加緊到各州出席拉票活動。競選團隊又公開多名過渡團隊成員，當中不乏前總統奧巴馬親信、紀律部隊及擁有衛生專業背景的經驗者。

特朗普被揭辱陣亡軍人 竟促霍士炒記者

美國總統特朗普近日捲入涉嫌侮辱陣亡軍人的風波，霍士新聞頻道國安事務女記者格里芬（Jennifer Griffin）其後更聲稱找出人證。特朗普上周五晚在社交網Twitter貼文反擊，要求霍士解僱格里芬。

波特蘭示威踏入100天 警樓被圍

美國俄勒岡州波特蘭示威上周五踏入一百日，示威者當晚繼續走上街頭，抗議警暴和種族主義。數百名穿上防護裝備的示威者包圍波特蘭警察大樓。警員勸喻示威者離開不果，使用煙霧裝置、發射彈藥及施放閃光彈驅散，最終廿七名示威者涉非法集結被捕。

菅義偉：不當新政府是過渡性

日本民主自民黨總裁大選明日正式開始，被視為大熱的內閣官房長官菅義偉上周六接受當地媒體訪問時，表示不會把新政府當作過渡性質，看法與黨內部分議員不同，並願強化與其餘黨派的關係，令施政有利於民。

伯明翰市中心爆群毆 八人中刀一死

英國西米德蘭茲伯明翰市中心周日發生兇案，當地夜店及酒吧林立的地區有大批人打鬥，期間有人持刀施襲。至少八人中刀，其中一人死亡。警方指無證據顯示這涉及恐怖主義，正循謀殺方向調查及通緝一名疑犯。

東盟論壇發聲明 憂中美南海動武

中美近日在南海的角力升溫，日媒昨日報道，下周六舉行的東盟地區論壇（ARF）部長會議主席聲明，會對中美對立激化導致南海局勢緊張升級表示擔憂，敦促涉事方勿使用武力及威脅。

捷克總統 斥議長訪台幼稚

捷克參議院議長維施特奇爾日前率團到訪台灣，引起中國大陸不滿，捷克著名鋼琴製造商疑因此損失巨額北京訂單。捷克總統澤曼昨日受訪時，認為此行損害了捷克企業，未來不再邀請對方處理外交的官員會面，並稱「我視它為幼稚的挑釁行為」，他又同時認為大陸政府反應誇大。

疑獲保護傘 內蒙古殺人犯 逍遙25載 入黨做貪官

內蒙古呼倫貝爾市陳巴爾虎旗男子巴圖孟和，近日被揭發曾因殺人獲刑十五年，卻未有服刑，之後更當選為薩如拉塔的拉嘎查（村主任）及人大代表，但最終因貪污罪成獲刑三年。法院事後決定數罪併罰，判他入獄十五年，罰款二十萬元人民幣，剝奪政治權利兩年。事件曝光，內地網民指這是孫小果案翻版，指其背後有黑手保護。

TUESDAY 星期二

特朗普金主 涉違法籌獻金

美國總統特朗普幕後大金主、上任不足三個月的郵政署署長迪祖爾，繼早前郵政改革風波後再有新醜聞曝光。《華盛頓郵報》前日披露，迪祖爾任職北卡羅萊納州一家物流公司高層期間向員工施壓，要求他們出席共和黨的競選活動及捐款，事後透過獎金報銷相關開支，涉嫌違反聯邦及州的選舉法。

拜登支持度續領先10個百分點

前日最新民調顯示，美國民主黨總統候選人拜登的支持度為百分之五十二，領先總統特朗普的百分之四十二，差距達十個百分點。美媒統計指出，拜登自本年初開始的支持度平均領先特朗普七個百分點，是一九四〇年以來最穩定表現。

白羅斯10萬人上街抗爭 百被捕

白羅斯的反政府示威踏入第五周，約十萬名示威者周日在首都明斯克遊行，軍警重兵戒備。有人權組織指明斯克有逾一百人因參與未經批准集會被捕，全國合共有逾二百人被捕。

中國威脅論 巴爾被指說謊

美國司法部長巴爾上周曾經指出，中國干預總統選舉的威脅較俄羅斯大。民主黨籍眾議院情報委員會主席希夫前日反駁有關言論，又指巴爾說謊，「願意做任何事或發表任何言論支持總統特朗普」。他指巴爾的行為對國家造成傷害，導致人民不能信任司法部長。

特朗普辱軍魂 料愈爆愈多

美國《大西洋》雜誌上周引述多名高官報道，指總統特朗普前年訪問法國的時候，曾經表示埋葬第一次世界大戰陣亡美軍的公墓「充滿失敗者」。該雜誌的主編戈德堡前日表示，有關報道只是冰山一角，暗示未來會有更多新聞浮上水面。

強颱襲日本兩韓 九州880萬人需疏散

颱風海神昨天凌晨橫掃日本九州一帶，造成至少兩人死亡、一百一十人受傷及四人失蹤。它之後在南北韓先後登陸，並移向中國吉林省及黑龍江省，成為過去兩周內第三個吹襲日本、朝鮮半島及中國東北地區的颱風。

加州山火困200人 救援路線受阻

美國加州山火蔓延，馬德拉縣警察局上周六指，有二百人在加州中部的塞拉國家森林猛瑪池水庫（Mammoth Pool Reservoir）遭遇山火圍困，至少十人受傷，救援路線受阻，當局呼籲民眾必要時或需跳入水避開火勢。洛杉磯附近周日錄得攝氏四十九點四度，破當地的高溫紀錄。

英稱下月15日脫歐 不會再拖延

英國與歐盟的貿易談判陷入膠着，英媒周一報道，英國首相約翰遜將向歐盟表明，雙方達成自由貿易協議的最後期限是十月十五日，並不會繼續拖延下去。英國政府亦有意推動新法案，推翻脫歐協議上避免在北愛爾蘭設置硬邊界的方案。

沙特國王 提與以色列建交條件

阿聯酋和以色列早前宣布關係正常化，沙特阿拉伯的取態備受關注。沙特官媒周一報道，沙特國王薩勒曼與美國總統特朗普通過電話，薩勒曼暗示如果巴勒斯坦不建國，就不會與以色列回復正常關係。

THURSDAY 星期三

45年首次 中印邊境爆槍聲

中印邊境局勢持續緊張，兩國外長料於明日會面商討局勢之際，中國西部戰區新聞發言人張水利大校前日指，印度軍隊當日再次非法越線進入中印邊境西段、班公湖南岸神炮山地域，對中方邊防部隊巡邏人員鳴槍威脅，這是中印自一九七五年來首次在邊境開槍。印度軍方昨日發聲明否認指控，反稱是解放軍開槍。中國外交部發言人趙立堅強調，是印度軍隊非法越過中國邊境，並首先開火，嚴重挑釁，要求印方約束一線部隊。

夥美國以色列 印度開發5G網絡

中印關係升溫，繼早前有指印度排除中國電訊商參與該國5G網絡建設後，有印度高級官員周二表示，該國已聯同以色列及美國在開發領域和下一代新興技術方面合作，當中包括5G通訊網絡。有美國官員強調，合作可避免讓個別國家控制5G技術。

日艦美軍機分往南海東海偵察

南海局勢不斷升溫，日本日向級直升機母艦日向號上月三十一日現身南海，美軍多架軍機前日和昨分別前往南海、中國廣東對開海域及東海執行偵察任務。

特朗普擬禁新疆棉產品入口

美國《紐約時報》前日引述三名知情人士指，總統特朗普政府為回應中國涉嫌侵犯維吾爾族人權，考慮對部分或全部的新疆製棉產品實施入口禁令，措施最快將於當地時間周二公布。報道指，暫時未知禁令涵蓋範圍，包括是否涉及從中國其他地區或新疆出口的所有棉花製品，抑或會否擴展至包含新疆製棉花、從第三世界國家出口的產品。

國安約談澳洲兩記者急離華

中澳關係再度緊張，兩名澳洲駐華記者因涉及國家安全案件，日前遭中國國家安全部約談問話，一度被禁止出境；他們期間藏身澳洲使領館，至周一晚順利啟程回國，意味自一九七〇年代中以來，澳洲媒體首次沒有駐華記者。中國外交部指有關調查詢問屬於正常執法行為，過程中嚴格依法辦事。

三人角逐日相聚焦拚經濟

日本首相安倍晉三早前因健康理由請辭，執政自民黨昨日發公告，將於下周一舉行總裁選舉投票，定出安倍的接班人。官房長官菅義偉、自民黨政務調查會長岸田文雄及前幹事長石破茂正式報名參選，三名候選人將環繞繼承抑或修改安倍政府的路線，展開選戰。

白羅斯反對派潛逃事敗

白羅斯示威不斷，反對派領袖科列斯尼科娃前日被據走，引起關注。白羅斯邊境官員表示，她昨日與兩名反對派人士嘗試越過烏克蘭時遭扣留，但另外兩人成功出國。國營傳媒稱，科列斯尼科娃三人的車輛遇到邊境人員後加速，科列斯尼科娃突然被推落車。

台教科書疑去中國化

台灣課綱再傳爭議。有歷史教師近日表示，在最新版的中二歷史課本中，「三國消失，武后不見」；歷史人物幾乎只提到秦始皇，漢武帝等人匆匆帶過，《史記》、《漢書》隻字未提，課程簡化到「令人髮指」的地步，被指去中國化。

一周國際新聞 NEWS REPORT

2020年9月3日 ~ 9月9日

Instagram @ luckysupermarket_calgary
Facebook @ luckysupermarketcalgary

本超市設有 ORDER ONLINE & PICK-UP 網上預約到取服務

2/9.00 2 Days Only Sept 11 - 12 只限兩天
美味精選全自然免治豬肉 Savoury Choice RWA Lean Ground Pork 500g

3.99/lb 2 Days Only Sept 11 - 12 只限兩天 Halal 清真
新鮮牛腩 Halal Beef Flank

2.39/lb
三魚牌急凍去腸肚鯽魚 3Fish Tilapia Fish 550/750

10.49
幸福比內牌有頭老虎蝦 Lucky Pinoy Head On Shell On Black Tiger Shrimp 8/12 454g

2.29 each
第一家牌春卷皮（六吋） TYJ Spring Roll Pastry 6" 50pc

1.69 each
玫瑰牌尖竹尖汶粿條 Thai Rose Medium 3mm Rice Vermicelli 454g

1.19 each 多種選擇
奧天瑪牌意粉 Ottima Dried Pasta Assorted Varieties 500g

2.99 each
Mae Ploy 甜辣醬 Mae Ploy Sweet Chili Sauce 730mL

7.49 each
潘泰諾華星牌大蟹膏 Pantainorasingh Crab Paste w/ Soya Bean Oil 200g

4.99 each
幸福比內牌棕櫚果肉 Lucky Pinoy White Kaong Palm Fruit 680g

8.99 each
金寶牌即溶人參咖啡 Gold Choice Instant Ginseng Coffee 20x20g

2.99 each 指定口味
General Mills 麥片 General Mills Cereal Selected Varieties 340g

6.98 each 指定口味
熱帶牌橙汁 Tropicana Orange Juice Selected Varieties 2.63L

1.00 each
Oasis 芒果汁 / 菠蘿汁 Oasis 100% Juice Exotic Mango or Pineapple 960mL

89¢ each 多款口味
Chick Boy 小食 Chick Boy Pop Nik Snacks Assorted Varieties 100g

5/10.00 Sunridge Store Only! 祇限 Sunridge店
好運豉油雞髀 Lucky Soya Chicken Leg Back Attached

2.99 each
好運提子包 (12個) Lucky Raisin Bun 12pc

1.99/lb
幸福比內牌日本竹筴魚 Lucky Pinoy Japanese Scad Fish 5/7

6.99/lb
幸福比內牌去骨已調味小虱目魚 Lucky Pinoy Boneless Marinated Baby Milk Fish

6.49 each
薩蘭加尼已調味虱目魚 Sarangani Bay Marinated Milkfish 350g

4.99/lb
三魚牌去皮魷魚筒 3Fish Squid Tubes w/o Skin

6.79 each
越金牌有頭白蝦 Viet Gold Head On White Shrimp 50/60 400g

7.99 each 多款口味
海燕牌炸魚餅 Ocean Swallow Fried Fish Paste Assorted Varieties 400g

8.99 each
海燕牌越式腸仔 Ocean Swallow Vietnamese Style Sausage Mai Quế Lộ 375g

4.69 each 甜味 辣味
碧瑤牌菲律賓腸仔 Baguio Sweet Longaniza Sausage Regular or Hot 375g

1.59 each
幸福牌原條指天椒 Lucky Whole Red Chili 227g

1.69 each
幸福比內牌木薯蓉 Lucky Pinoy Grated Cassava 454g

8.99 each 多款口味
全美食品牌蒸包 Otasty Steamed Buns Assorted Varieties 680g

1.99 each
牧童牌急凍椰子水 Asian Boy Young Coconut Juice 300mL

Flyer prices effective Sept 11, 2020 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca |
Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.
特價貨品數量有限，售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準

資料提供：Alberta Government

亞省衛生廳首席醫療官辦公室
10025 Jasper Avenue NW
PO Box 1360, Stn. Main
Edmonton, Alberta T5J 2N3
Canada
www.health.alberta.ca

來自亞省高級醫生Dr Hinshaw給各位家長的信

2020年9月3日

致各位亞省學生家長/監護人：

隨著2020-21學年的開始，我想給大家一些提示。在接下來的幾週內，我們都需要一些幫助，以便讓我們孩子在學校的體驗盡可能地舒適，同時管理好我們自己對於學生在新冠病毒疫情期間的學習體驗所產生的焦慮。

適應與新冠病毒共存的生活

首先我想說，我也是一位家長。我明白，我們所有人都希望給孩子們最好的，無論他們是回校上課還是您在家裡支援他們的學習。疫情使每個人感到不易。我們的孩子不會回到與三月份離開時一樣的學校環境。今年的情形看起來或感覺起來都有所不同。

對我家而言，我堅信讓孩子重返課堂是確保他們整體健康的一部分。您的想法可能會不同，但您需要出於家人的最大利益做出決定。無論您的選擇如何，學校主管部門都會制定一個適合您決定的計畫，而且我的團隊也在努力為學校主管部門提供支援。

學校公共衛生指引

我們一直在與合作夥伴——亞省教育部和亞省衛生服務局（AHS）合作，為重返學校制定指引。您的孩子所在學校及其學校主管部門已經制定了實施該衛生指引的計畫。我相信，這是使亞省學生重返課堂的正確的下一步，既可以降低我們學校中新冠病毒的風險，又考慮到了他們健康的其他方面。我和我的團隊將密切關注重返校園的情況，必要時會根據指引內容調整我們的公共衛生建議。從週一至週四，我都會專注於發佈任何新的命令，並會在社交媒體上線上發佈新的命令以及我做定期更新時分享相關資訊。

如果每個人都共同努力遵循公共衛生指引，我們就可以幫助彼此保持安全。請每天使用學校提供的檢查單對您的孩子進行篩查，看有無任何症狀。如果您的孩子病了，請把他們留在家裡，並安排他們透過AHS接受新冠病毒檢測。可以在www.ahs.ca/covid到網上預約。你們當中有些人可能聽說過不值得進行檢測，因為要花費很長時間才能得到結果。AHS正在非常努力地改善檢測的週轉時間和結果通知，因為能夠盡快安排檢測和獲得結果是非常重要的。學校已經為學生制定了加強的清潔和消毒措施、身體距離計畫和分組計畫。各學校已經制定了在其具體環境中實施這些措施的計畫。學校社區的每個人都必須遵守此計畫，以減少傳播新冠病毒的風險，這一點很重要。

澄清口罩要求

作為降低新冠病毒風險的安全措施之一，4至12年級的學生以及所有工作人員和訪客都必須戴口罩。　這適用於在坐在教室上課之外無法保持兩米距離的所有環境中的所有工作人員。在所有共用和公共區域（包括走廊裡和校車上），學生必須戴口罩。

我們認識到，在教學過程中全天戴口罩可能會影響孩子們的溝通和學習。8月初宣佈的口罩政策和指引一直指出，當孩子坐在課桌時，不需要戴口罩。在課桌或桌子之間不可能有兩米距離的地方，應將學生之間的距離盡可能安排得遠些，不可令學生面對面的坐位，例如可以排成行，這樣，他們在咳嗽或打噴嚏飛沫時就不會直接噴到另一位學生。如果在參加離座活動時，學生之間或學生與教職員工之間會有密切接觸，則在活動期間應戴上非醫用口罩。儘管自上述關於口罩要求的資訊已經被納入指引數周之久了，但在8月29日才透過責令第33-2020條而被正式採納。該責令已在學校復課前的週末定稿並發佈，目的是確保學校主管部門可以在8月31日生效之前對其進行審核。該責令不會改變政策或本人對學校的意見。對於此責令可能引起的任何焦慮或困惑，我深表歉意。

如何幫助您的孩子做準備

在支援孩子應對這些變化方面，父母的作用至關重要。我明白孩子可能很難與朋友保持距離或一直保持留在一個小組中。對於各個年齡段的孩子來說，想與他們的朋友接近並一起玩耍是很自然的事情，尤其是在分開很長時間之後。父母可以透過一些方法幫助孩子，例如與孩子談論他們在學校將會看到的變化，幫助他們適應戴口罩，向他們展示如何洗手，教他們儘量保持身體距離的重要性。另外，幫助我們的孩子們記著同情和理解他人有可能忘記新規定或者無法戴口罩，也很重要。相互支援以適應新常態將是我們最好的長期防禦。

處理學校中的新冠病毒病例

儘管您孩子的學校會採取所有這些措施，但我還是會預計學校環境仍會出現一些新冠病毒病例。我的團隊已經制定出資源指南，以幫助學校社區瞭解在學校環境中應對新冠病毒的可用工具。這包括如果在學校發現有症狀的學生或教職員工應該怎麼辦，當發現確診病例或暴發疫情時情形會怎樣，以及提供給學校社區的資訊。可在alberta.ca/ReturnTo-School上找到學校暴發新冠病毒資源指南。

如果您孩子的學校有任何新冠病毒病例，您會得到通知。我們在AHS公共衛生領域的合作夥伴將與學校管理人員緊密合作，以確保儘快確認和告知任何新冠病毒病例的所有密切接觸者。您還將被告知學校正在實施的任何其他公共衛生措施。

心理健康支援

在過去幾個月中，我們孩子的生活發生了很大變化，他們自然會感到焦慮或害怕。如果您孩子或您自己的心理健康方面需要任何支援，可以在AHS網站“艱難時期的幫助”上中找到資源。如果需要，請隨時與那裡列出的任何資源聯繫。

結語

最後，我感謝各位為減慢新冠病毒傳播所做的持續努力。能否成功重返學校，取決於我們學校社區每個人的共同努力，以確保所有上學的人的安全。讓我們攜手共渡時艱。

祝您的家人安全復課。

此致敬禮！

Deena Hinshaw，BSC, MD, MPH, CCFP, FRCP.
亞省衛生廳首席醫療官

有關重返學校的更多資訊，請訪問：alberta.ca/ReturnToSchool

WExcel 展鵬地產
REALTY MANAGEMENT LTD.
地址: Suite 516, 922 - 5th Avenue SW Calgary, AB T2P 5R4 (免費室內停車場)
電話: 587-955-9988　　電郵: admin@wexcel.ca
住宅／商業物業及土地買賣，餐館／商舖／辦公室／貨倉出租
酒店／汽車旅館買賣，代客管理住宅物業及出租，專長Inner City土地投資買賣

Jack Liu 廖展鵬
CPM® 國際註冊資產管理師
Broker
403-606-9899

Alex Liu 廖展豪
Property Manager
Realtor®
403-890-6383

我們會根據樓市及經濟趨勢，因應客戶需求及預算，提供全面並專業的地產買賣，租賃及物業管理建議及服務，爭取穩定及增值回報。

市中心 Eau Claire 月租 $1,650
河邊高尚柏文，全屋開放式設計，俯瞰王子島公園及弓河，高級不鏽鋼家電及石英檯面，現代設計廚櫃，實木地板。1睡房1書房1浴廁，租金包室內停車場、儲物室及所有健身娛樂設施。

西北區 Brentwood 月租 $900
大學區柏文單位，2睡房1浴廁。面對Brentwood購物中心包括超市、藥房、醫務診所、餐館及商店。步行數分鐘可到達Brentwood輕鐵站、巴士站及大學。到SAIT及市中心只需10分鐘車程。

東北區 Vista Heights 月租 $995
超過1000平方呎公園排屋單位，特大廚房，3睡房1浴廁，主人房陽臺可以瞭望市中心及山景。鄰近Deerfoot高速公路，交通方便。十五分鐘可至動物公園、市中心、及機場。

市中心 Eau Claire 月租 $1,990
太子島公園柏文單位連陽臺，開放式設計，大量落地玻璃窗，開陽光猛，兩睡房兩浴廁，包地下停車位及洗車服務。步行數分鐘可至YMCA、太子島公園及唐人街。

西北區 Brentwood 月租 $1,290
大學區 Brentwood Village 購物中心栢文單位，2睡房1浴廁，全水[illegible]，地下停車位及儲藏[illegible]。[illegible]購物方便，步行數分鐘可[illegible]ntwood輕鐵站、巴士站及大學。到SAIT及市中心只需10分鐘車程。
RENTED

東北區 Skyview 月租 $1,295
位於Skyview中心二樓柏文單位，全屋摩登開放式設計，大理石廚台，不鏽鋼家電，2睡房2浴廁。租金包室內停車場，健身室及娛樂室。交通方便，數分鐘可至Crossiron Mills Mall及機場。

東北區 Huntington Hills 月租 $1,350
開放式設計獨立屋1[illegible]方呎，光猛開陽，主層3睡房[illegible]廁。土庫全部完[illegible]睡房1/2浴廁，大量儲存空[illegible]交通方便，鄰近綠化公園、學校及各種設施。
RENTED

東南區 Penbrooke Meadows 月租 $1,200
1100平方呎兩層孖屋單位，3睡房1.5浴廁，實敞[illegible]廳。前後院都設[illegible]及儲物屋，特大私家停車位。鄰近公園、學校、巴士站及購物設施。
RENTED

Raymond Lau
REALTOR®
劉俊文（英、粵及國語）
手提：403-830-6728
raymondlau404@gmail.com
執業廿載
獲獎無數
經驗豐富
專業服務
忠誠快捷
現時正值「Buyer's Market (買方市場)」樓盤供過於求，要以最實惠價錢購得心水靚屋，請閣下即時行動！

REAL ESTATE PROFESSIONALS INC.
Go With the Pros
202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司：403-547-4102　傳真：403-592-7040
網址：www.raymondlau.net

CALGARY HYUNDAI

卡城東北區現代汽車代理

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB
Tel : 403-250-9990

Signature MEMBERSHIP

現時全加拿大唯一可長期為忠實客戶提供的「現代」尊貴車主會員服務

本代理誠意為在九月份購買「現代」新車車主推出以下尊貴服務，以表謝意！

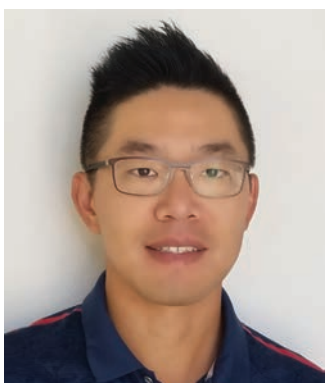
- ★ 終身免費更換偈油服務
- ★ 每月享用壹次免費清洗汽車（外部）服務
- ★ 隨時為您加滿玻璃水
- ★ 隨時為您的汽車輪胎充氣
- ★ 每年可享用壹次免費汽車美容服務（Bronze Package）
- ★ 所有汽車美容服務可獲八五折（15% OFF）優惠
- ★ 所有現代汽車配件可獲八五折（15% OFF）優惠
- ★ 介紹新客戶可獲二佰元介紹費
- ★ 可免費享用在本車行提供的飲品
- ★ 如閣下愛車須進行維修或保養服務，本車行提供免費到府上或工作地點提取汽車，完成後交還至上述地點。
- ★ 在進行維修或保養服務期間，可免費借用代步汽車。（可借用汽車有限）

歡迎親臨本車行以最優惠價錢與最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程

TED LAM
General Sales Manager
營銷總經理
精通 粵語、英語

Humphrey Yeung
楊先生
信貸經理/華語總監
精通 國、粵、英語
403-619-9155

Jonathan Yee
余先生
產品顧問
精通 國、粵、英語
403-992-9816



Jacky Lau
劉先生
信貸經理
精通 粵語、英語

EASTERN FORTUNE RESTAURANT

AUTHENTIC CHINESE CUISINE

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場，Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

www.easternfortune.ca @easternfortuneyyc

來來順 潮州客家美食

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間
星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五 / 六 4:30pm - 2:00am

準備好喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到！

TD Ready for you

歡迎向我查詢詳情

吳沛中
Percy Ng
經理，流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com

東方 商業分類

廣告熱線：403.617.2100
danny@trendweekly.com

三個月（13期）$155+GST / 每個
六個月（26期）$295+GST / 每個
一年（52期）$560+GST / 每個

XUAN PHỞ NOODLE HOUSE
春・越南餐廳
Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel:403-204-1299 403-204-1282

發 FAT KEE 記
專營各類鮮肉
Chuyên bán sỉ & lẻ, thịt tuổi, thịt quay, heo, bò, gà, vịt
Wholesale & Retail, Fresh Meat, Barbecue, Sausage
牛肉丸 越南札肉
雞肉丸 豬肉丸
#103, 111 - 3Ave, S.E. Calgary, AB Tel:(403)266-1229
Bay#3, 1423 Centre St. N. Calgary, AB Tel:(403)276-8288

豬金神師 松記烧腊家 TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.
前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松葉主理
承揚金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手鹵味
4301-17AveS.E. Tel:(403)248-3122

囍榮生餅家 FOREST LAWN BAKERY
生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅
#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

國泰參茸藥行
本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖
遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方
鴻圖商場內：112-111 - 3rd Ave.,S.E.
Tel:403-237-7818 Fax:403-280-3839

Junevillage Facials & Cupping Therapy
艾美醫療美容、拔罐、艾灸
精油 刮痧 撥筋 排毒
① 精油起痧、走罐通絡 $30起/半小時，艾灸
② G5 Cellutec減肥 $60/一個半小時
③ 中西結合治療青春痘及淡斑
電話預約：587-834-0138
#19 - 1423 Centre St. NW (聯達二樓19號)

M&M
▲汽車玻璃
▲擋風玻璃專家
* 更換擋風玻璃 *
* 被石塊擊破玻璃修理 *
* 申請保險金 *
地址：326 16 Ave NW, Calgary
電話：(403)520-2062 手機：(403)512-8830

ACTIVE AUTO BODY
永久車身修理公司
www.activeautobody@hotmail.ca
林友团主理 三十多年經驗
Discount Deductable 修理期間，有車提供
加設輪胎服務
* 經驗技師 * 快捷便利
* 車身修理 * 品質保證
* 免費估價 * 取價公道
BUS: 403-277-1710
207 - 36 Ave. NE Calgary AB
Cell: 403-617-6500

Compu-Care Auto Service
汽車修理中心
★ 電腦分析 ● 設有十個修車位
★ 檢修 ● 備有專業牌照技師
★ 煞車修理 ● 設有傳送服務
★ 電力裝修 ● 兼出售輪胎、修補
★ 四輪校正 車胎及平衡車輛胎
請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW. Calgary

LANDY.ca INSURANCE
楊氏保險
房屋 商業 教育基金 汽車 人壽
David Wong 黃熾烈
Cell: (403)861-8128
Email:david.wong@landy.ca
Belmon Li 李向明
Cell: (403)680-0077
Belmon.li@landy.ca
國粵語服務
Tel: 403-277-1723
www.landy.ca
425, 1925 - 18 Ave NE T2E 7T8

百福石碑
•最優質的服務
•最多樣的款式
•最新穎的設計
•最合理的價錢
SERENITY MEMORIALS CANADA LTD.
•歡迎閣下隨時來廠參觀，(週六，日，晚間及公衆假期均可)
我們也可親臨府上講解.
•地址：4119-17St.SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)
•請隨時致電何先生 (廣東話，普通話，英文)
解答任何問題：403-619-1033

華藝 Chinatown Printing
Tel: 403-264-3075
Fax:403-269-7666 Email:chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)
華藝彩色印刷公司
CHINATOWN PRINTING
名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

山景墓園
MOUNTAIN VIEW MEMORIAL GARDENS
設有殯儀館及火化場
提供最完善的殯儀服務，環境優雅
景色美麗，是壽地最佳選擇。
聯絡人：伍林淑君 JOANA 電話：403-818-9975
1515-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
1605-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
Tel:403-272-9824 Fax:403-272-9424

東方 周報
www.orientalweekly.net
為方便廣告客戶
現歡迎以信用咭付款

Shaw BlueCurve TV 912台 登記熱線 1-877-799-4990
Shaw 516台 登記熱線 1-888-472-2222
Bell 677台 登記熱線 1-888-759-3474
TELUS 2810台 HD 登記熱線 1-888-811-2323

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Sept 10	星期五 FRIDAY Sept 11	星期六 SATURDAY Sept 12	星期日 SUNDAY Sept 13	星期一 MONDAY Sept 14	星期二 TUESDAY Sept 15	星期三 WEDNESDAY Sept 16
1:40 新聞重播	1:30 新聞重播	2:00 新聞重播	0:25 碧血藍天	0:20 黑貓	1:25 新聞重播	1:40 新聞重播
2:50 飆車之車神傳說	2:45 愛上我吧	3:15 聖戰風雲	2:05 丐世英雄	2:05 神經刀與飛天貓	2:40 恐怖雞	2:55 震撼性醜聞
4:30 愛情傳真	4:35 殺手的童話	5:20 飛虎雄師	3:50 聖戰風雲	3:45 水滸傳之英雄本色	4:10 男瘋	4:40 真愛
5:55 囍氣逼人	6:10 愛情傳真	7:00 廟街故事	5:45 東京奏鳴曲	5:35 飆車之車神傳說	5:40 殺手的童話	6:25 30分鐘大放餸
7:25 我愛777	7:40 當男人變成女人	8:50 瘋狂的石頭	7:50 毒戰	7:15 黃飛鴻之怒海雄風	7:15 鍾馗伏魔: 雪妖魔靈	7:20 忠烈楊家將
9:15 我左眼見到鬼	9:25 東方三俠	10:50 香港奇則	10:50 神奇旅俠	9:00 仙樂飄飄	9:20 黃飛鴻之怒海雄風	9:15 一蚊雞保鑣
11:00 三十而已	11:00 三十而已	11:40 經典.怪談	11:40 流氓醫生	11:00 三十而已	11:00 三十而已	11:00 三十而已
12:05 最愛	12:05 天有眼	12:10 內衣少女	13:30 碧血藍天	12:10 黑貓	12:05 機動部隊-警例	12:05 黃飛鴻之怒海雄風
14:20 聖戰風雲	14:15 愛上我吧	14:30 飛虎雄師	15:15 丐世英雄	14:20 神經刀與飛天貓	14:10 精武門	14:15 分手大師
16:40 當男人變成女人	16:30 廟街故事	16:15 東京奏鳴曲	17:00 黃飛鴻之怒海雄風	16:10 鍾馗伏魔: 雪妖魔靈	16:25 忠烈楊家將	16:40 炮製女朋友
18:40 30分鐘大放餸	18:40 30分鐘大放餸	18:30 狼人開電視	19:00 30分鐘大放餸	18:40 30分鐘大放餸	18:40 30分鐘大放餸	18:40 30分鐘大放餸
19:05 娛樂頭條	19:05 娛樂頭條	19:00 週一祥談	19:30 香港有線新聞	19:05 娛樂頭條	19:05 娛樂頭條	19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	20:00 仙樂飄飄	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞
20:00 有線中國組	20:00 有線中國組	20:00 毒戰	22:00 黃飛鴻之怒海雄風	20:00 有線中國組	20:00 有線中國組	20:00 有線中國組
20:20 三十而已	20:20 三十而已	22:00 流氓醫生	23:45 香港有線新聞	20:20 三十而已	20:20 三十而已	20:20 三十而已
21:10 香港奇則	21:10 狼人開電視	23:50 香港有線新聞		21:10 週一祥談	21:10 經典.怪談	21:10 神奇旅俠
21:40 東方三俠	21:40 瘋狂的石頭			21:45 機動部隊-警例	21:40 一蚊雞保鑣	22:00 妻骨未寒
23:35 天有眼	23:40 內衣少女			23:25 精武門	23:30 分手大師	23:40 魔術男

SOUTH POINTE

TOYOTA

原廠現金回贈優惠
最高可獲$8,000
保證最低可獲
$1,000*

0% 利率優惠*
(所有豐田汽車)

豐田紅牌日大特價再度重臨 優惠祇限壹天 9月12日 朝九晚六

0%* 利率優惠 (所有現貨豐田汽車 OAC)

超過300輛豐田汽車可供選擇

節省高達20% (指定型號原廠建議售價*)

原廠現金回贈優惠最高可獲$8,000*

$0首期及無需供款至2021年OAC*

所有成功購車顧客可獲免費雪胎 或 $1,000 免費汽油*

2020 COROLLA LE LOADED DEMO

0P00760
WAS $24,933* NOW $21,888* SAVE $3,045

2019 CAMRY LE NEW

P902066
WAS $30,446* NOW $25,888* SAVE $4,558*

2020 C-HR XLE DEMO

0P00571
WAS $29,758* NOW $26,888* SAVE $2,870*

2020 TOYOTA TACOMA SR V6 4WD

$3,888 DOWN AND LEASE FOR ONLY $178 BI WEEKLY* AT 3.99% OAC OR 0% AND NO PAYMENTS UNTIL 2021 OAC*

2020 RAV4 AWD LE DEMO

0P0800
WAS $34,009* NOW $31,888* SAVE $2,121*

2020 SIENNA V6 LOADED

$2,888 DOWN AND LEASE FOR ONLY $196 BI WEEKLY* AT 3.49% OAC OR 0% AND NO PAYMENTS UNTIL 2021 OAC*

特價優惠祇限壹天，9月12日（星期六）上午九時至晚上六時止!

SOUTHPOINTETOYOTA.COM

DON'T MISS THIS EVENT – ONE DAY ONLY SEPT 12TH 9-6! – YOUR WAIT IS OVER AS RED TAG DAYS ARE FINALLY HERE – BEST TIME TO BUY A TOYOTA

RED TAG DAYS | SOUTH POINTE TOYOTA | 403.567.8888 | 11500–35St. SE BARLOW TR. & DEERFOOT TR. SE | AMVIC | Toyota Safety Sense

All offers have conditions and only one offer per transaction. All prices include all taxes and fees and are plus gst only. The 0% terms vary by model and have down payment restrictions and are OAC. All payments quoted are on a 60 month lease term with 20,000 km per year allowance and are plus options and gst and are OAC. The cash back / factory rebates are a combination of factory incentives and dealer discounts. The no payment for 120 days (or until 2021) is a bank finance contract and the first payment is deferred for 120 days -interest accumulates from day one and is OAC. See dealer for complete details.

Total Essential
Total Essential Plus

「道道通」一包在手，美食無憂

黃金比例純天然蔬果高纖維素

睡前一包即可：

- 令腸道輕易排走5-10磅宿便
- 幫助去水腫及重組腸道生態

監督腸道環境，規劃腸道運作

亞省特約代理：

華隆 華北 華興
Established Since 1990 www.wahpek.com

華隆 地址：豐山大統華內 9650 Harvest Hills Blvd NE Calgary 電話：(403)532-3988 傳真：(403)532-0768 營業時間：每日九時半至八時
華北 地址：Bay3 222 16 Ave, NE Calgary 電話：(403)262-6629 傳真：(403)265-6724 營業時間：每日九時半至七時
華興 地址：東北太古廣場 Unit 800G,999-36th St NE Calgary 電話：(403)207-5132 傳真：(403)207-5172 營業時間：每日九時半至八時

加拿大總代理：

La Belle Vie Enterprises Ltd.
1-604-961-6231

La Belle Vie CANADA

閒情一周 TREND weekly

Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2
Website: www.trendweekly.com
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

全部內容逢周四上載

詳情請登陸本報網站 www.trendweekly.com

T&T Honda

Steering You Straight℠

NO FEE DEALER

The Honda 2020 MODEL CLEAROUT

GOING ONCE... TWICE... SOLD TO THE MOST SAVVY DEAL FINDERS.

T&T HONDA is a NO FEE DEALER

We don't charge any administration or documentation fees when you purchase a new or used vehicle.

It's just another way that T&T Honda steers you straight!

HONDA

INCLUDES $1000 HONDA BONUS β

THE VERSATILE 2020 **CR-V** EX-L AWD | LEASE FOR **$104** WEEKLY | AT **2.99%#** FOR 60 MONTHS | WITH **$0** DOWN | SELLING PRICE **$38,971** INCLUDES FREIGHT AND FEES

ECON MODE & ECO ASSIST™ • HONDA SENSING™ SAFETY TECHNOLOGY
REAL-TIME AWD™ • HEATED FRONT & REAR LEATHER SEATS

INCLUDES $1000 HONDA BONUS β

THE WELL-EQUIPPED 2020 **CIVIC** LX SEDAN CVT | LEASE FOR **$66** WEEKLY | AT **0.99%#** FOR 48 MONTHS | WITH **$0** DOWN | SELLING PRICE **$23,896** INCLUDES FREIGHT AND FEES

ECON MODE & ECO ASSIST™ • HONDA SENSING™ SAFETY TECHNOLOGY • EFFICIENT i-VTEC® ENGINE

CANADIAN BUILT.
CANADIAN DRIVEN.

GET YOURS BEFORE THEY GO.

AMVIC Alberta Motor Vehicle Industry Council

#Limited time lease offer is from Honda Canada Finance Inc. (HCFI), on approved credit. Lease details: New 2020 Civic 4D LX CVT (FC2F5LEX)/2020 CR-V EXL 4WD (RW2H8LJNS) for a 48-month period/60-month period, for a total of 208/260 weekly payments of $66/$104, leased at 0.99%/2.99% APR. 20,000-kilometre annual allowance (12 cents/km excess charge). Total lease obligation is $13,727/$27,149. Lease payments include freight and PDI of $1,670/$1,840 and applicable fees, but do not include lien registration fee (up to $85 in certain regions) and lien registering agent fee (up to $6), which are due at time of delivery. No down-payment required. Taxes, insurance, license, and registration fees (all of which may vary by region) are extra. β "Honda Bonus" lease or finance cash of $1,000/$1,000 on select in-stock 2020 Civic/2020 CR-V models is available on lease or finance transactions from HCFI on approved credit only, deducted from the negotiated selling price after taxes. Excludes Civic 5D, Type R and Si. Offer ends September 30, 2020 and is subject to change or cancellation without notice. Dealer may sell/lease for less. Limited quantity of 2020 models available, dealer trade may be necessary. Offer available only at participating Honda dealers in Alberta. Offers valid on select new in-stock 2020 vehicles. Models may not be equipped as shown and are for illustration purposes only. Visit Honda.ca or your Honda dealer for details. Visit Hondacanada.ca to learn more about Made-in-Canada.

Robert Cheung
Product Advisor
403-667-7618

Charlie Vo
Senior Product Advisor
403-803-6888

Michael Lee
Assistant Service Manager
403-291-1444

T&T Honda
Steering You Straight℠

888 Meridian Road NE, Calgary, AB T2A 2N8
403-291-1444 | sales@tandthonda.ca | www.tandthonda.ca

非一般品牌車行可提供

親臨加拿大最大規模平治汽車代理
感受非一般的豪華顧客服務及設施

- 快速汽車保養服務
- 31個汽車保養服務區
- 60輛以上全新汽車展示廳
- 室內二手車展示廳
- 令人難以置信的顧客休息室
- 內設餐廳
- Country Hills Kids Club
- 來賓代客及禮賓服務
- 免費代步汽車
- 免費機場接駁車

Mercedes-Benz
The best or nothing.

Mercedes-Benz Country Hills
2450 Country Hills Blvd NE | 587.907.5020 | mbcountryhills.ca

LEXUS | ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8

AMVIC Alberta Motor Vehicle Industry Council

Tel : 403.296.9600